Porównanie tłumaczeń Mateusza 22:30

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	W bowiem powstaniu ani zaślubiają się ani są poślubiane ale jak zwiastunowie Boga w niebie są
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przy zmartwychwstaniu bowiem ani nie będą się żenić, ani za mąż wychodzić, lecz będą jak aniołowie w niebie.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	W bowiem powstaniu (z martwych) ani poślubiają ani są zaślubiane, ale jak zwiastunowie w niebie są.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	W bowiem powstaniu ani zaślubiają się ani są poślubiane ale jak zwiastunowie Boga w niebie są
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Po zmartwychwstaniu ludzie nie będą się żenić ani wychodzić za mąż, lecz będą jak aniołowie w niebie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Przy zmartwychwstaniu bowiem ani nie będą się żenić, ani za mąż wychodzić, ale będą jak aniołowie Boga w niebie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Albowiem przy zmartwychwstaniu ani się żenić, ani za mąż chodzić nie będą, ale będą jako Aniołowie Boży w niebie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Abowiem w zmartwychwstaniu ani się żenią, ani za mąż idą, ale będą jako Anjołowie Boży w niebie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Przy zmartwychwstaniu bowiem nie będą się ani żenić, ani za mąż wychodzić, lecz będą jak aniołowie Boży w niebie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Albowiem przy zmartwychwstaniu ani się żenić nie będą, ani za mąż wychodzić, lecz będą jak aniołowie w niebie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Po zmartwychwstaniu nie będą się żenili ani nie będą wychodziły za mąż, lecz będą jak aniołowie w niebie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Gdy nastąpi zmartwychwstanie, ludzie nie będą się żenić ani za mąż wychodzić, ale będą żyli jak aniołowie w niebie.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Przecież po zmartwychwstaniu ani się nie żenią, ani za mąż nie wychodzą, lecz są jak aniołowie w niebie.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Po zmartwychwstaniu nikt nie będzie się żenił ani wychodził za mąż; wszyscy będą żyli jak aniołowie w niebie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Bo po zmartwychwstaniu ludzie nie będą się żenić ani za mąż wychodzić, lecz będą jak aniołowie w niebie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	бо по воскресінні не одружуються і не виходять

			заміж, а є мов ангели на небі.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	w bowiem tym stawieniu na górę zarówno nie poślubiają jak i nie są wystawiane do poślubienia, ale tak jak aniołowie w wiadomym niebie są.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bo we wzniesieniu, ani się nie żenią, ani nie zostają poślubione, ale są jak aniołowie Boga w Niebie.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Bo podczas Zmartwychwstania ani mężczyźni, ani kobiety nie będą wstępować w związki małżeńskie, ale będą podobni do aniołów w niebie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	bo przy zmartwychwstaniu ani mężczyźni się nie żenią, ani kobiety nie wychodzą za mąż, ale są jak aniołowie w niebie.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Po zmartwychwstaniu więzy małżeńskie nie będą obowiązywać ani tych siedmiu braci, ani kobiety, bo wszyscy pod tym względem będą podobni do aniołów.